

DE | ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1. Der Kunde muss den Reservierungsvertrag bestätigen (Internet) oder unterzeichnen und den allgemeinen Verkaufsbedingungen zustimmen. Die Bestätigung der AVB kommt der Unterzeichnung des Vertrags gleich. Dem Kunde wird empfohlen, sich diese aufmerksam durchzulesen. Die Reservierung wird erst nach Erhalt der Anzahlung innerhalb von 7 Tagen (ohne die die Anfrage automatisch storniert wird, ohne Erneuerung von unserer Seite) und nach Erhalt der Camping-Vereinbarung wirksam. Die Reservierung erfolgt ausschließlich für die genannte Person. Wenn mehrere Mitglieder derselben Familie sich am selben Stellplatz oder in demselben Mietobjekt ablosen müssen, muss für jede Person einzeln reserviert werden. Der endgültige Stellplatz wird am Tag ihrer Ankunft festgelegt. Familien kann der Zugang in folgenden Fällen verweigert werden: Vorhandensein einer Anzahl von Teilnehmern, die die Kapazität der gemieteten Unterkunft oder des Stellplatzes überschreitet (einschließlich Säuglingen und Kindern), Vorhandensein von Personen, deren Identität nicht im Reservierungsvertrag angegeben ist. Jegliche Vermietung ist namentlich und kann auf keinen Fall abgetreten oder untervermietet werden; die Person, die die Reservierung tätigt, muss mindestens 18 Jahre alt sein und gemäß den vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen geschäftsfähig sein. Sie muss am reservierten Aufenthalt teilnehmen; Reservierungsanfragen, bei denen Minderjährige nicht von einem direkten Erziehungsberechtigten (Vater oder Mutter) begleitet sind, werden abgelehnt.

• VERMIETUNG VON CAMPING-STELLPLÄTZEN

DDie Belegung des Stellplatzes ist auf eine Familie von maximal sechs Personen (einschließlich Säuglingen und Kindern) beschränkt.

Anreise: Ab dem Nachmittag zwischen 13 und 21 Uhr. Im Mai, Juni und September beliebig. Im Juli und August nur mittwochs, samstags und sonntags (mindestens 7 Tage). Abreise: Vor 12 Uhr. Der Stellplatz muss in einem vollkommen sauberen Zustand hinterlassen werden (jeglicher Abfall wurde unter Berücksichtigung der Mülltrennung ordnungsgemäß entsorgt).

• **ZAHLUNGSBEDINGUNGEN FÜR CAMPING-STELLPLATZ:** Hundert Euro Anzahlung und funfundzwanzig Euro Belegung des Stellplatzes ist auf eine Familie von maximal sechs Personen (einschließlich Säuglingen und Kindern) beschränkt. Anreise: Ab dem Nachmittag zwischen 13 und 21 Uhr. Im Mai, Juni und September beliebig. Im Juli und August nur mittwochs, samstags und sonntags (mindestens 7 Tage). Abreise: Vor 12 Uhr. Der Stellplatz muss in einem vollkommen sauberen Zustand hinterlassen werden (jeglicher Abfall wurde unter Berücksichtigung der Mülltrennung ordnungsgemäß entsorgt).

• **MOBILHEIM-VERMIETUNG** Die Mietdauer beträgt sieben Nächte, An- und Abreisetag sind Mittwoch und Samstag. Anreise: Schlüsselübergabe ab 16 Uhr, gegen eine Kaution von 200 Euro. Abreise: Zwischen 7 und 10 Uhr zu einem am Vorabend mit der Rezeption vereinbarten Termin. In diesem Mietpreis sind enthalten: Die Nutzung des Mobilheims durch alle im Vertrag eingetragenen Personen, der Camping-Stellplatz und die damit verbundenen Dienste, Wasser- und Stromversorgung sowie die Ausstattung des Mobilheims (siehe Beschreibung im Anhang). Vor Ort gemietet werden können (mit Reservierung und soweit verfügbar): Einwegbettwäsche, 5 Euro das Set für die Dauer des Aufenthalts, Stoffbettwäsche Doppelbett 12 Euro und Einzelbett 8 Euro, Kinderstuhl (1 Euro pro Nacht), Kinderbadewanne (1 Euro pro Nacht), Kinderbett (1 Euro pro Nacht).

• **ZAHLUNGSBEDINGUNGEN FÜR DAS MOBILHEIM:** Bei Reservierungen, die mehr als dreißig Tage vor dem Anreisedatum stattfinden, muss sofort nach der Unterzeichnung des Vertrags oder der Online-Zustimmung zum Vertrag eine Anzahlung in Höhe von 30 Prozent des Betrags der reservierten Dienstleistungen geleistet werden. Der Restbetrag muss spätestens dreißig Tage vor dem Anreisedatum gezahlt werden, sonst wird der Vertrag storniert und die Anzahlung einbehalten. Bei Reservierungen, die weniger als dreißig Tage vor dem Anreisedatum getätigt werden, muss bei der Unterzeichnung des Vertrags oder der Online-Zustimmung zum Vertrag per Bankkarte oder Banküberweisung der gesamte Betrag gezahlt werden. Änderungen jeglicher Art an der ursprünglichen Anfrage müssen schriftlich mitgeteilt werden (Fax, Post, E-Mail). Bei Erhalt werden wir Ihnen eine aktualisierte Fassung Ihrer Akte zusenden. Dieses Dokument wird bei Ihrer Ankunft verlangt und gilt allein als Annahme Ihrer Anfrage. Rein telefonisch kann keine Änderung angefordert werden. Ist eine Planung nötig, so behält sich die Leitung das Recht vor, die Nummer des Mietobjekts oder des Stellplatzes zu ändern. Daher kann der Kunde sich sein Mobilheim nicht im Voraus aussuchen und ihm wird vor seinem Aufenthalt keine Nummer mitgeteilt.

2. **ZÄHLUNGSWEISE** Mehr als 30 Tage vor der Anreise können die Mieter die folgenden Zahlungsweisen nutzen: SCHECK - BANKKARTE - URLAUBSGUTSCHEINE - POSTANWEISUNG/GELDTRANSFER - BANKÜBERWEISUNG - es kann in Raten gezahlt werden, bitte kontaktieren Sie uns, wir besprechen das gerne mit Ihnen.

3. **NICHT GENUTZTE LEISTUNGEN** Jeglicher durch Ihr Verschulden abgebrochene oder verkürzte Aufenthalt (spätere Anreise, vorzeitige Abreise) wird nicht erstattet. Wird er durch das Verschulden des Campingsplatzes storniert (außer bei höherer Gewalt), wird der entgangene Aufenthalt erstattet. Schadensersatz wird für diese Stornierung jedoch nicht geleistet.

4. **STEUERN UND ABGÄBEN** Der Campingplatz behält sich das Recht vor, seine Preise anzupassen, falls sich Steuern oder Abgaben oder der MwSt.-Satz ändern. Die Kurtaxe wird durch Gemeinderäte festgelegt, wobei der in unseren Tarifinformationen angegebene Betrag immer der des Vorjahres ist und daher dafür keine Gewähr übernommen werden. Er kann von der Gemeinde ohne Voranmeldung geändert werden. Diese hat uns beauftragt, die Kurtaxe bei den Kunden zu erheben und an sie weiterzuleiten.

5. STORNIERUNGSGARANTIE

1- STORNOBEDINGUNGEN «100% SORGENLOSE BUCHUNG»: IM FALL VON COVID-19

Die Garantie 100% SORGENLOSE-Buchung gilt automatisch bei jeder Buchung und ist KOSTENLOS.

In den folgenden Fällen erstatten wir 100% des gezahlten Reisepreises zurück:

- Sie oder eine der Personen in ihrer Reisegruppe haben das Coronavirus (Vorlage positiver Testergebnisse).

- Ihre Wohnort ist abgeriegelt, so dass Sie nicht zum Campingplatz fahren können.

- Das Gebiet, in dem sich der Campingplatz Cala Gogo befindet, ist abgeriegelt.

In diesem Fall haben Sie 2 Möglichkeiten: IHR REISEPREIS WIRD ERSTATET ODER SIE ÄNDERN DIE REISEDATEN:

- 1 / Ihr Aufenthalt kann je nach dem von Ihnen gewählten Zeitraum geändert werden. Basierend auf der Verfügbarkeit und den aktuellen Reisepreisen des gewählten Zeitraums.

ODER

- 2 / Der Aufenthalt kann ohne Kosten storniert werden, und der gezahlte Reisepreis wird in voller Höhe erstattet.

Die Stornierung führt jedoch nicht zu einer zusätzlichen Entschädigung. Der Antrag auf Stornierung muss in Schriftform per E-Mail eingereicht werden, um bearbeitet werden zu können.

2- STORNIERUNGSGARANTIE «ZEN-BUCHUNG»: IN ALLEN FÄLLEN GÜLTIG (AUSSER COVID-19)

Die Stornierungsgarantie ZEN Buchung ist eine Versicherung, die Sie zum Zeitpunkt der Buchung beim Campingplatz zum Preis von 3% des Buchungsbetrags abschließen können. Sie ist eine Option und nicht obligatorisch.

Wenn Sie sich als Kunde entscheiden, diese Versicherung nicht abzuschließen, verzichten Sie auf alle Möglichkeiten der Rückerstattung im Falle einer Stornierung. Der Antrag auf Stornierung muss zur Bearbeitung per E-Mail in Schriftform gestellt werden.

Die folgenden Beträge werden bei Stornierung zurückerstattet:

100% Erstattung des Reisepreises bei Stornierung mehr als 30 Tage vor der Ankunft (Buchungsgebühren und Stornoversicherung werden nicht erstattet).

50% Erstattung des Reisepreises bei Stornierung zwischen 15 und 30 Tage vor der Ankunft (Buchungsgebühren und Stornoversicherung werden nicht erstattet).

25 % Erstattung des Reisepreises bei Stornierung zwischen 14 und 7 Tage vor der Ankunft (Buchungsgebühren und Stornoversicherung werden nicht erstattet).

Bei Stornierung weniger als 7 Tage vor Ankunft, wird der Reisepreis nicht mehr erstattet.

Gültige Gründe für eine Stornierung aus besonderem Grund sind: Schwere Krankheit, Tod eines Familienmitglieds, schwere Sachbeschädigung Ihre Wohnung / Haus, Diebstahl, Diebstahl Ihres Sportmittels.

6. **STREITIGKEITEN** Gerichtsstand ist Perpignan. Jegliche Reklamation, dass die Leistungen nicht den vertraglichen Pflichten entsprechen haben, muss dem Campingplatz innerhalb von dreißig Tagen nach der Abreise per Brief mit Rückschein mitgeteilt werden.

7. **HAFTUNG** Der Kunde erkennt ausdrücklich an, dass Cala Gogo für die Informationen, die seine Partner in irgendeinem Medium bereitstellen, keine Haftung übernimmt. Alle Fotos und Texte, die in der Broschüre oder auf unserer Website oder jeglichem anderen Medium verwendet werden, sind nicht vertraglich und dienen nur als Anhaltspunkt. Es wird dafür keine Gewähr übernommen. Es kann eine bestimmte Leistung, Aktivität, ein Unterhaltungsangebot oder eine Anlage der Campingplätze aufgehoben oder geändert werden. Cala Gogo haftet nicht für Beschädigung, oder Diebstahl persönlicher Gebrauchsgegenstände in den Wohnungen oder auf den Parkplätzen und in den Gemeinschaftsbereichen. Ebenso können wir bei der Ausübung sportlicher oder anderer Aktivitäten, die lokal oder außerhalb organisiert werden, für Verletzungen, Krankheiten oder Tod der Kunden keine Haftung übernehmen. Der Gastgeber haftet nicht für zufällige Fälle höherer Gewalt oder von Belästigung, die den Aufenthalt stören, unterbrechen oder verhindern können. Für die Sicherheit Ihrer Kinder im Park sind ausschließlich die Eltern oder Erziehungsberechtigten verantwortlich, insbesondere in Wasserparks und auf Spielplätzen.

8. **BILDRECHT** Sie erlauben dem Campingplatz Cala Gogo ausdrücklich und ohne Gegenleistung, Fotos und Videos, die während Ihres Aufenthalts aufgenommen werden können, für Kommunikationszwecke zu verwenden. Sie erlauben auch deren Verbreitung, deren Veröffentlichung und deren Vertrieb auf jedem denkbaren Medium.

9. **SCHUTZ DER PRIVATSPHÄRE UND PERSONENBEZOGENER DATEN:** Bei der Druckversion wird der Kunde durch Sternchen darüber informiert, ob die Angabe seiner personenbezogenen Informationen obligatorisch oder freiwillig ist. Die erfassten Daten sind in den Campingplatz Cala Gogo sowie dessen technische Dienstleister bestimmt, ohne gewerbliche Nutzung seitens der Letztgenannten. Der Kunde hat ein Recht auf Zugang, Einsicht, Änderung und Löschung seiner personenbezogenen Daten. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer „Charte de protection des données personnelles“ (Datenschutzerklärung), die auf unserer Website verfügbar ist oder an der Rezeption eingesehen werden kann.

GB | GENERAL CONDITIONS

1. The reservation contract must be validated (by internet) or signed by the customer and the general sales terms must be accepted. The validation of the general sales terms is equal to the signing of the contract. The customer is kindly requested to read them carefully. The reservation becomes effective only after receiving the deposit within a deadline of 7 days (otherwise the reservation request will be cancelled automatically and with no reminder on our part) and after receiving the agreement of the campsite. The reservation is strictly personal. If several persons of a same family succeed one another on the same pitch or rental, you must make a reservation for each individual. The final pitch is determined on the day of your arrival. Access may be refused to families in the following cases: : If the number of participants is superior to the accommodation capacity of the rented accommodation or the pitch (babies and children included). The presence of persons whose identity does not appear on the reservation contract. All rentals are strictly personal and can by no means be surrendered or sublet. The person who makes the reservation must be at least 18 years old, legally capable of making a contract in accordance with the present general sales terms. The stated person must participate in the reserved stay. Any reservation requests for unaccompanied minors that is without a legal person in charge (father or mother) will be refused. a-Campsite Pitch Rental The accommodation capacity of the pitch is limited to no more than a family of 6 persons at the most (babies and children included). Arrival : In the afternoon between 1 pm and 9 pm. Available in May June and September. Only on Wednesday, Saturday and Sunday in July and August (minimum 7 days). Departure : Before 12 o'clock midday. The liberated pitch must be left in a perfect state of cleanliness (all garbage deposited in the recycling bins)

• **PAYMENT TERMS FOR CAMPSITE PITCH:** One hundred euros by way of a deposit and twenty-five euros by way of reservation costs are to be paid on the day of despatch of your reservation contract. The balance of your stay is paid on the day of your arrival. If you are not present 24 hours after the planned date of arrival, your reservation will be cancelled and we will make use of the pitch. b-Mobile-home Rental : The duration of the rental is seven nights, the arrival and departure days are on Wednesday and Saturday. Arrival: Handing over of key from 4 pm onwards; a guarantee of 200 euros will be requested. Departure: Between 7 am and 10 am you must make an appointment in advance with the reception the previous day. The rental includes the following : The use of the mobile-home for the persons written in the contract, the camping pitch and the services related to the pitch, the water and electricity services as well as the fitting of the mobile-home (see description enclosed). Possibilities to rent on the spot (on reservation and depending on availability): disposable sheets €5 by pair of sheets for the duration of the stay, fabric sheets double bed €12 and single bed €8, baby chair (€2 per night), baby bath (€2 per night), baby bed (€2 per night).

• **PAYMENT TERMS FOR MOBILE-HOME RENTALS:** For reservations made more than thirty days before the beginning of the date of stay, the deposits represent 30 per cent of the amount of the reserved services must be paid upon signing or upon accepting the contract online. The balance must be paid at the latest thirty days prior to the date of the beginning of the stay, otherwise, the contract will be cancelled and the deposit will be kept. For reservations made less than thirty days prior to the beginning of the stay, you must pay the entire amount at the time of signing or upon accepting the contract online by bank card or bank transfer only. Any changes to be added to the initial request, whatever the changes may be, these changes must be addressed in writing (email). On reception, by return post, we will send you an update of your file. This document will be requested upon your arrival and this document only is proof of your acceptance. No requests for changes will be taken into account by telephone. For organisational purposes, the management reserves the right to change the number of the rental or of the pitch. Therefore, the customer cannot choose his or her mobile-home in advance and no number will be communicated before his or her stay.

2. **PAYMENT METHOD** Up to more than 30 days prior to the arrival the tenants will be able to use the following payment methods : CHEQUE – BANK CARD – HOLIDAY VOUCHERS – CASH MANDATE – BANK TRANSFER – possibility to pay in several times; contact us for the terms.

3. **SERVICES NOT USED** Any interrupted stay or abbreviated stay (late arrival, earlier departure) on your behalf will not give rise to a reimbursement. In case of cancellation on the part of the campsite (except an act of God or an event beyond our control) the stay that has not taken place will be reimbursed. This cancellation will however not give rise to the payment of damages.

4. **TAXES** The campsite reserves the right to adjust its prices in the case of a change in taxes or in the VAT rate. The tourist tax is determined by municipal by-law. The amount written on our rates sheet is always the one of the previous year, it is indicative. It can be modified without notice by the municipality. The municipality have asked us to collect the taxes from the customers and then for us to pay back the municipality

5. CANCELLATION INSURANCE.

1- PEACE OF MIND GUARANTEE FOR COVID

Our PEACE OF MIND guarantee applies automatically when you book. It is FREE.

You will be refunded 100% of the amount paid in the following cases:

- You or someone on the policy has coronavirus (medical certificate required)

- You live in a lockdown zone that prevents you from coming to the campsite

- Your paid leave is postponed by your employer because of company schedule changes caused by lockdown (employer certificate required)

- The Cala Gogo campsite is located in a lockdown zone

Under these circumstances, you have two options: REFUND OR RESCHEDULE.

- 1 / You can postpone your trip to any time, subject to availability and the price in effect when you book.

Or

- 2 / You can cancel your trip for no charge and be reimbursed in full.

However, you may not receive payment of damages if you cancel. Cancellation requests must be made by email in order to be processed.

2- ZEN GUARANTEE (APPLICABLE IN ALL CASES EXCEPT COVID)

You can take out our campsite's ZEN guarantee for a price of 3% of the total cost of your stay. It is optional.

If the customer decides not to take out cancellation insurance, they may not claim any refunds in case of cancellation. All cancellation requests must be made by email. The amount paid will be refunded to you as follows:

100% more than 30 days before the start of your trip (booking fees and cancellation insurance non-refundable).

50% more than 15 days before the start of your trip (booking fees and cancellation insurance non-refundable).

25% more than 7 days before the start of your trip (booking fees and cancellation insurance non-refundable).

Less than 7 days before the start of your trip, the amount paid is non-refundable.

Cancellation insurance applies: In the case of serious illness, death of a family member, significant damage to your own property, theft, vehicle theft.

6. **DISPUTE** In case of dispute it's within the competence of the court of Perpignan. Any complaint concerning the non conformity of the services regarding the contractual commitments must be indicated in writing by post with acknowledgement of receipt sent to the campsite within thirty days following the end of the stay.

7. **RESPONSIBILITY** The client expressly recognises that the Cala Gogo cannot be held responsible for the information communicated by the partners on every communication and marketing medium. All the photos and texts used in the brochure or on our internet site or any other communication medium are not contractual they are only of an indicative nature. It is possible that certain services, activities, some entertainment or installation proposed by the campsite be cancelled or modified. The responsibility of Cala Gogo can to no degree be engaged in the case of damages or theft of personal belongings in the accommodations as well as in the carparks or in the common areas. In addition, no responsibility whatsoever or liability can be retained against us in the case of injury, illness or death experienced by the clients at the time of practising a sports activity or other, organised locally or not. The lodger can not be held responsible in case of acts of God or nuisances that could disturb, interrupt or prevent the stay from taking place. The security of children on the campsite namely near and surrounding the water park and recreation areas are the total responsibility of the parents or legal persons in charge.

8. **RIGHT TO THE IMAGE** You expressly authorise and without compensation campsite Cala Gogo to use photographs, videos that could be taken during your stay for the advertising. You will also authorise their publication their marketing on all type of support likely to be used.

In case of dispute and after entering the customer service of the campsite, any customer has the opportunity to seize a consumer mediator. You can make free use of the mediation service Médicys 73 boulevard de Clichy 75009 PARIS which we report.

9. **PRIVACY POLICY AND DATA PROTECTION:** fields marked with an asterisk inform customers about required or optional fields for online or paper contact forms. The collected information is used by Camping Cala Gogo and its service providers, without any marketing purposes or use by third parties. Customers have the right to access, check, modify and delete personal data. For more information, please read the 'Regulations for protected personal data', available on our website or to consult at the campsite reception.

DE | HAUSORDNUNG

Da diese Punkte erforderlich sind, um jegliche Missverständnisse zu vermeiden, bitten wir Sie, sich die nachstehenden allgemeinen Verkaufsbedingungen aufmerksam durchzulesen, damit Ihr nächster Urlaub ein voller Erfolg wird. CALA GOGO bietet Familienurlaube im klassischen Sinne an, Struktur und Unterkunft sind für diesen Zweck konzipiert. Wir behalten uns daher das Recht vor, jeglichen Aufenthalt abzulehnen, der diesem Grundsatz widerspricht oder darauf abzielt, ihn zu umgehen. Um die Ungestörtheit und Sicherheit unserer Kunden zu schützen, ist das Tragen des von der Rezeption ausgehändigten Armbands (am Handgelenk) verpflichtend. Wer sich nicht an diese Regel hält, wird des Campingplatzes verwiesen. Minderjährige müssen von ihren Eltern begleitet werden. Hunde der ersten Kategorie sind verboten. Tätowierung oder Chip sowie gültiger Impfpass sind Pflicht. Sie müssen an der Leine geführt werden.

SIE FINDEN AUF DEM CAMPINGPLATZ:

• **STELLPLÄTZE:** Sie sind eingegrenzt (von 80 bis 100m²), mit einem Stromanschluss (6A-1500W) ausgestattet und können einen Wohnwagen (nur mit einer Achse), ein Wohnmobil oder Zelt aufnehmen. Bestimmte „extra-komfortable“ Stellplätze bieten Wasser mit Abwasserleitung und Strom (10A - 2200W) an. Sie können durch maximal sechs Personen belegt werden. Der Aufenthalt auf dem Stellplatz berechtigt zur Nutzung des Schwimmbads, der Sanitäranlagen (heiße Duschen), des Unterhaltungsprogramms, der Kinderbetreuungseinrichtungen und zur Einfahrt mit dem Auto. Der Campingtag endet um 12 Uhr, danach wird Ihnen ein weiterer Tag in Rechnung gestellt.

• **MOBILHEIM-VERMIETUNG:** Die Unterkünfte sind vollständig ausgestattet (siehe Beschreibung im Anhang). Der Miettag endet um 10 Uhr, danach wird Ihnen ein weiterer Tag in Rechnung gestellt. Das Mobilheim muss in einem vollkommen sauberen Zustand hinterlassen werden. Jeglicher beschädigte, verschlechterte oder fehlende Gegenstand wird Ihnen in Rechnung gestellt, ebenso wie die Instandsetzung, falls sie sich als erforderlich erweist. Die Kautions wird am Ende Ihres Aufenthalts. Abzug der einbehaltenen Entschädigungen mit beleghaften Rechnungen für die bei der Abnahme festgestellten Schäden erstattet. Die Einbehaltung der Kautions schließt dabei nicht eine zusätzliche Entschädigung aus, falls die Kosten den Kautionsbetrag übersteigen. Die Endreinigung ist vom Kunden durchzuführen. Falls der Campingplatz diese für erforderlich hält, wird Ihnen eine Pauschale von 80 € einschl. MwSt. berechnet. Auf dem Stellplatz des Mobilheims ist nur ein einziges Fahrzeug zulässig. Jegliche neben dem Mobilheim zusätzlich aufgestellte Unterkunft, zum Beispiel ein Zelt, ist streng verboten. Jeder namentliche Kunde ist für die Störungen und Belästigungen verantwortlich, die er oder die sich mit ihm aufhaltenden oder ihn besuchenden Personen verursacht bzw. verursachen. Jeglicher Verstoß gegen die Hausordnung kann mit Verweis des Campingplatzes bestraft werden, ohne Erstattung. Der Camper muss sich versichern: Der Campingplatz lehnt jegliche Haftung für Diebstahl, Brand, Unwetter usw. ab. Gleiches gilt für Vorfälle, die die Haftpflicht des Campers auslösen. Der Kunde verpflichtet sich, das Mietobjekt zu nutzen, ohne es zu verschlechtern oder die Ruhe der Nachbarschaft zu stören. Er darf es nur zu Wohnzwecken benutzen. Der Kunde muss die Hausordnung der Einrichtung einhalten. Tut er dies nicht, wird der Aufenthalt automatisch storniert und es ist keine Erstattung möglich. Je nach Schwere behält sich die Leitung das Recht des Platzverweises ohne finanzielle Entschädigung vor. Aufgrund seiner privilegierten Lage am Meeresstrand und Flussufer wird Cala Gogo als Überschwemmungsgebiet eingestuft. Am Eingang des Campingplatzes und in den Sanitäranlagen sind die Sicherheitshinweise ausgehängt. Der Zugang zu Spielplätzen ist Kindern nur in Begleitung Erwachsener gestattet. Da der Strand öffentlich ist, kann Cala Gogo auch dessen Sicherheit nicht gewährleisten.

Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihres Fahrzeugs ist es streng verboten, Ihr elektrisches Fahrzeug an den Stromanschlüssen Ihres Mobilheims oder Ihres Stellplatzes aufzuladen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

SCHWIMMBAD: Das Schwimmbad kann von den Gästen des Campingplatzes zu den an der Rezeption ausgehängten Zeiten besucht werden. Der Zugang zum Schwimmbad und den zugehörigen Anlagen ist Personen mit gültigem Identifizierungsarmband, die es bei Kontrollen jederzeit vorzeigen können, vorbehalten. Bei hohem Andrang kann die Badedauer beschränkt werden. Wenn dies aus Hygiene- oder Sicherheitsgründen erforderlich sein sollte, ist eine Schließung ohne Voranmeldung möglich. Vor dem Baden ist die Benutzung der Dusche und der Fußbecken Pflicht. Badebekleidung und eine korrekte Haltung sind Pflicht. Es sind nur Badehosen/ Badeanzüge erlaubt, Bermudahosen sind verboten. Aufblasbare Spielgeräte werden nicht toleriert. Der Zugang zu den Becken kann Personen in einem offensichtlichen Zustand der Unsauberkeit verweigert werden. Verbale Aggressionen werden nicht akzeptiert. Minderjährige müssen zwingend von einem erwachsenen Badegast begleitet sein und bleiben in seiner Verantwortung. Gewaltspiele, Schubsen und jegliche Handlungen, die die Badegäste und die Öffentlichkeit stören könnten, sind verboten. Es ist unter Strafe des Platzverweises verboten, an den Stränden zu rennen und zu spucken. Rauchen und Essen sind außer in den Freiluft-Entspannungs- und Erholungsbereichen verboten. Der Zugang zu den Stränden ist nur barfuß erlaubt. Tiere sind nicht zugelassen.

LÄRM: Die Kunden werden gebeten, nach 00:00 Uhr jeglichen Lärm und jegliche Gespräche zu vermeiden, die ihre Nachbarn stören könnten. Die Lautstärke elektronischer Geräte muss dementsprechend angepasst werden. Türen und Schließfächer müssen so diskret wie möglich geschlossen werden. Hunde und andere Tiere dürfen niemals frei laufen gelassen werden. Sie dürfen auf dem Gelände des Campingplatzes, selbst eingesperrt, nicht alleine gelassen werden. Das Herrchen oder Frauchen haftet für sie. Der Verwalter des Cala Gogo-Campingplatzes sorgt für die Ungestörtheit seiner Kunden, indem er Ruhezeiten festlegt. Werden diese nicht eingehalten, behält sich die Leitung das Recht auf einen Platzverweis vor. Verkehr und Abstellen von Fahrzeugen

Der Verkehr ist von 7 bis 00:00 Uhr zugelassen. Auf dem Gelände des Campingplatzes dürfen Fahrzeuge maximal 10 km/h fahren und müssen auf Fußgänger und Kinder auf der Fahrbahn achten.

BESUCHER Besucher müssen sich bei ihrer Ankunft an der Rezeption melden und die genaue Anzahl von Personen angeben. Ihnen werden einzeln Besucherarmbänder ausgehändigt. Besuchszeiten: 8 bis 23 Uhr. Wir bitten unsere geehrte Kundschaft, die späte Ankunft ihrer Gäste oder Besucher bei der Rezeption im Voraus anzumelden. Außerhalb der Öffnungszeiten der Rezeption wird kein Besucherarmband ausgehändigt.

GB | INTERNAL RULES

Dear customers,

These elements are necessary in order to avoid any misunderstanding; we ask you kindly to read carefully the following general sales terms and this is to ensure that your upcoming holidays may be a total success. CALAGOGO proposes family stays in the traditional sense, their structure and accommodation have been conceived with this purpose in mind. We reserve the right to refuse any stay which is contrary to this principle or which tends to divert from it. In order to preserve the peace of mind of our customers and their security, the wearing of the bracelet (on the wrist) given by the reception is obligatory. Any person who doesn't respect this rule will be excluded from the campsite. Minors must be accompanied by their parents. Dogs in category 1 or classified as dangerous are forbidden. A tattoo or microchip and a valid up-to-date vaccination card are obligatory. Dogs must be kept on a lead.

YOU WILL FIND ON THE CAMPSITE:

• **PITCHES:** They are defined (from 80 to 100 sq.m.) with a plug (6amp to 1500w), and capable of accommodating a caravan (one axle only), camper or tent. Certain called « Big comfort » offer water, sewer and electricity (10amp - 220w). The maximum number of occupants is 6 persons. The stay on a pitch grants you the right to use the swimming pool, sanitary installations (hot showers), activities, the reception infrastructures, and the entry of one car. The day on the campsite ends at 12 o'clock midday, beyond this time you will be charged an extra day.

• **MOBILE HOME RENTAL:** The accommodations are entirely equipped (see description enclosed). The day of the rental ends at 10 am and beyond this time you will be charged an extra day. The mobile home must be returned in a perfect state of cleanliness. Any broken, deteriorated or missing object, will be your responsibility as well as the restoring of the mobile home to its initial perfect state, if necessary. The guarantee will be deleted at the end of your stay with a deduction made for the cost of missing or damaged equipment, on the basis of justificatory invoices for eventual damages recorded at the time of the inventory upon departure. The withholding of the guarantee does not exclude a supplementary compensation should the costs be superior to the amount of the guarantee. The final cleaning of the mobile home is to be carried out by the customer. If the campsite finds it necessary, a cleaning charge of €80 inclusive of tax will be charged to you. Only one car is authorised on the pitch of the mobile home. Any extra installation, a tent for example, next to the mobile home is absolutely forbidden. Every titular customer is responsible for the disorders and nuisances that he causes but also, for the disorders and nuisances of those persons staying with him or who visit him. Any breach to the campsite regulations is punishable by expulsion of the campsite without reimbursement. It is the responsibility of the holidaymaker to take out insurance : the campsite declines all responsibility in the case of theft, fire, bad weather etc... as well as in the case of any incident being the liability of the holidaymaker. The customer is committed to using the rental without damaging it, nor upsetting the tranquillity of the neighborhood. The customer cannot make any other use of the premises other than accommodation. The customer has to comply with the obligations of the campsite and the regulations of the establishment. Should that not be the case, the stay will automatically be cancelled and no reimbursement whatsoever will be envisaged. Depending on the seriousness of the breach of conduct, the management reserves the right to expulse without financial compensation. Near by the sea and river, Cala Gogo is flood classified. A display at the entrance and sanitary give you safety rules. The playground for children is allowed with parents only. It is a public beach sand, and Cala Gogo do not do the safety and lifeguard.

For your safety and the safety of your vehicle, charging an electric vehicle using the hook-ups for your mobile home or your camping pitch is strictly prohibited. Thank you for your understanding.

SWIMMING POOL: The swimming pool is open to the customers of the campsite in accordance with the signposted schedule in the reception office. Access to the pools and its outbuildings is only authorised to those persons wearing a valid identification bracelet and able to prove their identity at any time in case of verification. In case of large crowds, the duration of the swim may be reduced. The closing of the pools can occur without any warning for hygiene or security reasons. Before going swimming, taking a shower and dipping your feet in a water passage are obligatory. A bathing suit and polite attitude are in order. Only bathing suits are authorised, bermuda shorts are forbidden. Inflatable water games are not accepted. The access to the pools is forbidden to persons who are in an obvious state of dirtiness. Verbal attacks are not tolerated. Children under 10 must be accompanied by an adult in the pool. Violent games, jostling and any acts capable of bothering the bathers and the general public are forbidden. It is forbidden to run on the pool decks, to spit at the risk of expulsion. It is forbidden to smoke or to eat except in the rest and relaxation areas. Access to the decks is only allowed in bare feet. Animals are not authorised.

NOISE: Customers are kindly requested to avoid all noise and loud discussions that could disturb their neighbors after 12 pm. Audio devices must be set in such a way as to not disturb the peace. The closing of doors and safes must be carried out as quietly as possible. Dogs and other animals must never be let loose. They must not be left on the grounds of the campsite, even locked up, in the absence of their owners, who are civilly responsible for them. The manager of the Cala Gogo campsite ensures the tranquillity of its customers by setting a timetable during which time silence must be total otherwise the management reserves the right to expulse you

VISITOR Visitors must present themselves at the reception desk on arrival, and indicate the exact number of persons. Bracelets for visitors will be handed to each individual. Visiting hours : from 8 am to 11pm. We invite our customers to kindly inform us of the late arrival of their guests or visitors at the reception desk